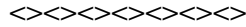


## T M Hoffman & 日印音楽交流会

〒370-2604 群馬県甘楽郡下仁田町吉崎 130 tel/fax: 0274-82-3160

e-mail: [tmhoffmus21@yahoo.com](mailto:tmhoffmus21@yahoo.com) website: [www.ijmea.com](http://www.ijmea.com)

2013 以降の活動は主に Facebook や YouTube に報告されています  
和楽器・和歌にインドの音（日本のハードとインドのソフト）の開拓など  
国際・交専門的に音文化を活かして東⇄南アジア間の共同開発に貢献する



### T M (Timothy Michael) Hoffman : 教育・演奏・創作・企画・出版活動の例

1951 年米国生まれ、日本と南アジア 40 年。加州立大学、国際基督教大学、バートカンデ音楽大学（インド古典声楽+尺八で笛の修士&師範）、ハワイ大学大学院 UH/EWC 修士優等卒業。1992 年～武蔵野音楽大学、慶應義塾大学、大東文化大学、他で講師。ピアノを 4 歳より、尺八を故人間国宝山口五郎師、インド古典声楽を大家 G P Mishra 師の許で実践を積む。1985 年から日本・アジア・欧米で演奏や講演、放送、国際会議、大学や国際学校、文化施設で発表や指導。医学や栄養、福祉、経営、工業、建築の組織と共同研究。国内外に南アジア各国の支援公演多数実施。ユネスコ、文部省、大学などの資料制作に関わる、CD 監修。1989 年創立 NGO「日印音楽交流会 IJMEA」代表として国内外の企画や人物交流実施、アジア各地の NPO と共同活動を広げる。Bangladesh に国立劇場公演と出版物共訳や国立大学講演；Pakistan に国立芸術協議会 PNCA 公演や国際識字文化センター ICLC 教育活動；Sri Lanka に多方面の文化活動。日本外国特派員協会やインド 2 州知事、芸術連盟、読者著者協会、全米インド学会、インドの友会、他に受賞。

#### <多方面に活動を広げる例>

1982 年～85 年 ユネスコ・アジア文化センター ACCU（東京）・音楽資料製作及び季刊誌などの翻訳／編集

1995 年秋 国際交流基金アジア・センター／アジア理解講座・10 回の公開講座担当（赤坂）

2004 年 6 月 護国寺・真言宗豊山派宗務所の研修講座担当「インド音楽 \* 声明の源泉」

2006 年 2 月 インド最大知的障害者施設主催国際会議で発表「知的障害者に性の問題に音の役割を考える」

2010 年 3 月 多言語国際学校 ICS にて南米二世移民学生に音文化の 2 週間集中講座（群馬県玉村町）

2007 年～現在 小説→演劇化「コンキチ」などの総合芸術作品を 4ヶ国に現地の言語と名手による公演を実施

#### <執筆（和文）・翻訳および放送事項の例>

#### 著書、論文等の例

『尺八と箏のためのインド音楽』実践教本；『武蔵野音楽大学研究紀要』3 回；文化専門誌 40 回や新聞記事多数

翻訳の例（和文英訳）\*『我が国の文化行政』文化庁；米国国立博物館に JVC「世界民族音楽大系」解説（共訳）

『アジア文化』他の季刊誌記事多数；木島始・他の詩人の詩集やオラトリオ；ヒンディー語のインド古典歌曲

小説 5 冊（アジア各国の出版局より出版）；来日アジア公演解説書（国際交流基金 11 冊）

国内外の多言語メディアに演奏と発表、取材されたもの多数（雑誌、季刊誌、新聞；日印米国営や民間放送局）

#### <国際交流活動の例>

1993/9/15~30 文化庁外国人芸術家招聘事業でインド古典声楽 3 名 \* 国際文化会館、東京大学、建長寺、他

1996/2/25~3/10 日印古典音楽企画・邦楽 8 人インド訪問・4 都市で現地名手と共同研修・公演活動（両国支援）

2005/3~2006/9 日印米三国に「箏によるインド音楽」全米インド学会 AIIS と日印音楽交流会の長期共同企画

2007/2~3 インドと米国公演・講演 \* 国立博物館や大学、ブッダガヤ仏教本寺、国営 VOA 放送、他

2007/6/6~24 文化庁国際芸術交流支援事業「日印交流年」\* 来日演奏家 4 名と関東／関西 10 公演；他

2008/3/8~22 日本国外務省「日印交流年」派遣事業 \* 南インド 4 公演（日本の 4 名+現地の演奏家 4 名）

2008/7/12~8/13 在インド米国大使館主催・インド航空後援でインド 9 公演 + 国際会議「Asia & Africa」発表

2009/2/16~3/29 スリランカとインド各地 \* 支援公演、日印米各大使館主催公演、国際会議や大学講演、他

2010/1/20~3/03 インド公演・研究旅行 \* 音楽祭、国際会議、放送、大学などで演奏・講演・指導 2011

2011 東京日印サミット出演；インドと米国で 40 企画（共同公演多数、大学と国際学校客員講師、出版活動）

2012 日本と現地にてスリランカと日印「国交樹立 60 周年」事業多数、シンガポールにて 20 企画；支援公演

2015 インド国立教員研修所 CCRT や芸術活動協会 NIFAA、国際学校や国立大学；国内演奏企画や取材多数

2019 東京と群馬で「味と音による日印文化祭」3 回とスリランカ支援 2 公演；インド 4 都市・9 企画

2020 「インドの友賞」受賞、新設博物館や国際楽器製作所など演奏と教育活動；国際 Webinar 多数に発表